BONDIOLI & PAVESI

Intelligent Power Systems

MECHANICAL RANGE

EN | PL | UA

MECHANICAL RANGE
ASORTYMENT MECHANICZNY
МЕХАНІЧНИЙ МОДЕЛЬНИЙ РЯД

SFT SERIES DRIVE SHAFTS U-JOINT **4**

SERIA SFT, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ

SFT SERIES TELESCOPING MEMBERS **5**

SERIA SFT, ELEMENTY TELESKOPOWE

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ СЕРІЇ SFT

SFT SERIES DRIVE SHAFTS CV-JOINT **6**

SERIA SFT, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT ІЗ ШРКШ

SFT SERIES GUARDING SYSTEM **7**

SERIA SFT, SYSTEM OSŁON

СИСТЕМА ЗАХИСТУ СЕРІЇ SFT

SFT+ SERIES DRIVE SHAFTS U-JOINT **8**

SERIA SFT+, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT+ З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ

SFT+ SERIES TELESCOPING MEMBERS **9**

SERIA SFT+, ELEMENTY TELESKOPOWE

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ СЕРІЇ SFT+

SFT+ SERIES DRIVE SHAFTS CV-JOINT **10**

SERIA SFT+, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ SFT+ ІЗ ШРКШ

SFT+ SERIES GUARDING SYSTEM **11**

SERIA SFT+, SYSTEM OSŁON

СИСТЕМА ЗАХИСТУ СЕРІЇ SFT+

GLOBAL SERIES DRIVE SHAFTS U-JOINT **12**

SERIA GLOBAL, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM KARDANA

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ GLOBAL З КАРДАННИМ ШАРНІРОМ

GLOBAL SERIES TELESCOPING MEMBERS **13**

SERIA GLOBAL, ELEMENTY TELESKOPOWE

ТЕЛЕСКОПІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ СЕРІЇ GLOBAL

GLOBAL SERIES DRIVE SHAFTS CV-JOINT **14**

SERIA GLOBAL, WAŁY NAPĘDOWE Z PRZEGUBEM HOMOKINETYCZNYM

КАРДАННІ ВАЛИ СЕРІЇ GLOBAL ІЗ ШРКШ

GLOBAL SERIES GUARDING SYSTEM **15**

SERIA GLOBAL, SYSTEM OSŁON

СИСТЕМА ЗАХИСТУ GLOBAL

MECHANICAL RANGE
ASORTYMENT MECHANICZNY
МЕХАНІЧНИЙ МОДЕЛЬНИЙ РЯД

OVERRUNNING CLUTCHES **16**

WOLNE KOŁA

ОБГІННІ МУФТИ

TORSIONALLY RESILIENT JOINT **17**

SPRZĘGŁO PODATNE SKRĘTNIE

ПРУЖНИЙ ШАРНІР

TORQUE LIMITERS **18**

OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO

ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

STANDARD GEARBOXES **24**

PRZEKŁADNIE STANDARDOWE

СТАНДАРТНІ РЕДУКТОРИ

GEARBOXES MANUFACTURED FOR BONDIOLI & PAVESI **29**

PRZEKŁADNIE PRODUKOWANE DLA BONDIOLI & PAVESI

РЕДУКТОРИ, ВИГОТОВЛЕНІ ДЛЯ BONDIOLI & PAVESI

PARALLEL SHAFT GEARBOXES **30**

PRZEKŁADNIE Z WAŁAMI RÓWNOLEGŁYMI

РЕДУКТОРИ З ПАРАЛЕЛЬНИМИ ВАЛАМИ

MULTIDISC CLUTCHES WITH HYDRAULIC CONTROL **32**

SPRZĘGŁA WIELOTARCZOWE STEROWANE HYDRAULICZNIE

БАГАТОДИСКОВІ ЗЧЕПЛЕННЯ З ГІДРАВЛІЧНИМ КЕРУВАННЯМ

SINGLE PUMP DRIVES **33**

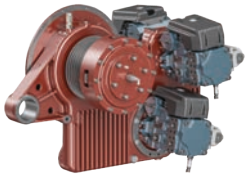
POJEDYNCZE NAPĘDY POMP

ПРИВОДИ ДЛЯ ОДНОГО НАСОСА

MULTIPLE PUMP DRIVES **34**

UKŁADY NAPĘDOWE DLA WIELU POMP

ПРИВОДИ ДЛЯ КІЛЬКОХ НАСОСІВ



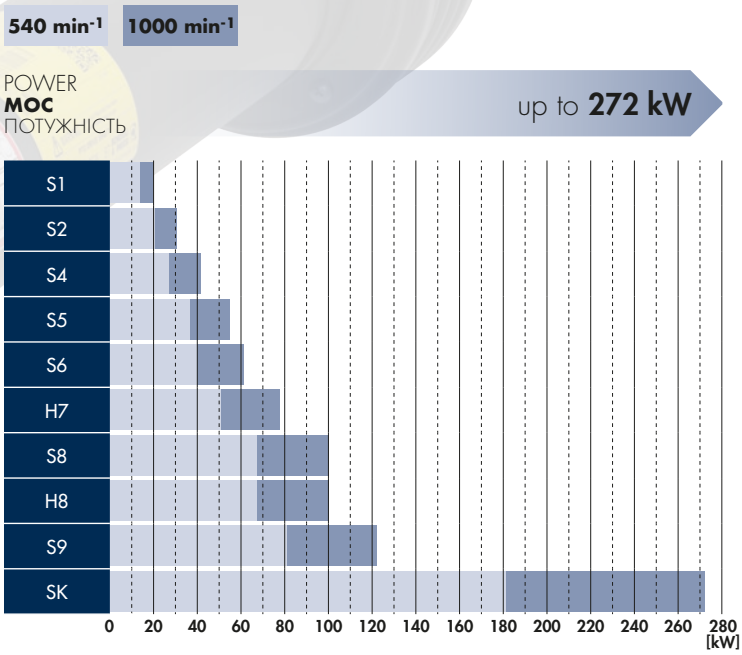
SPECIAL PUMP DRIVES AND GEARBOXES **35**

SPECJALNE NAPĘDY POMP I PRZEKŁADNIE

СПЕЦІАЛЬНІ ПРИВОДИ ДЛЯ НАСОСІВ ТА РЕДУКТОРИ

BONDIOLI & PAVESI

SFT



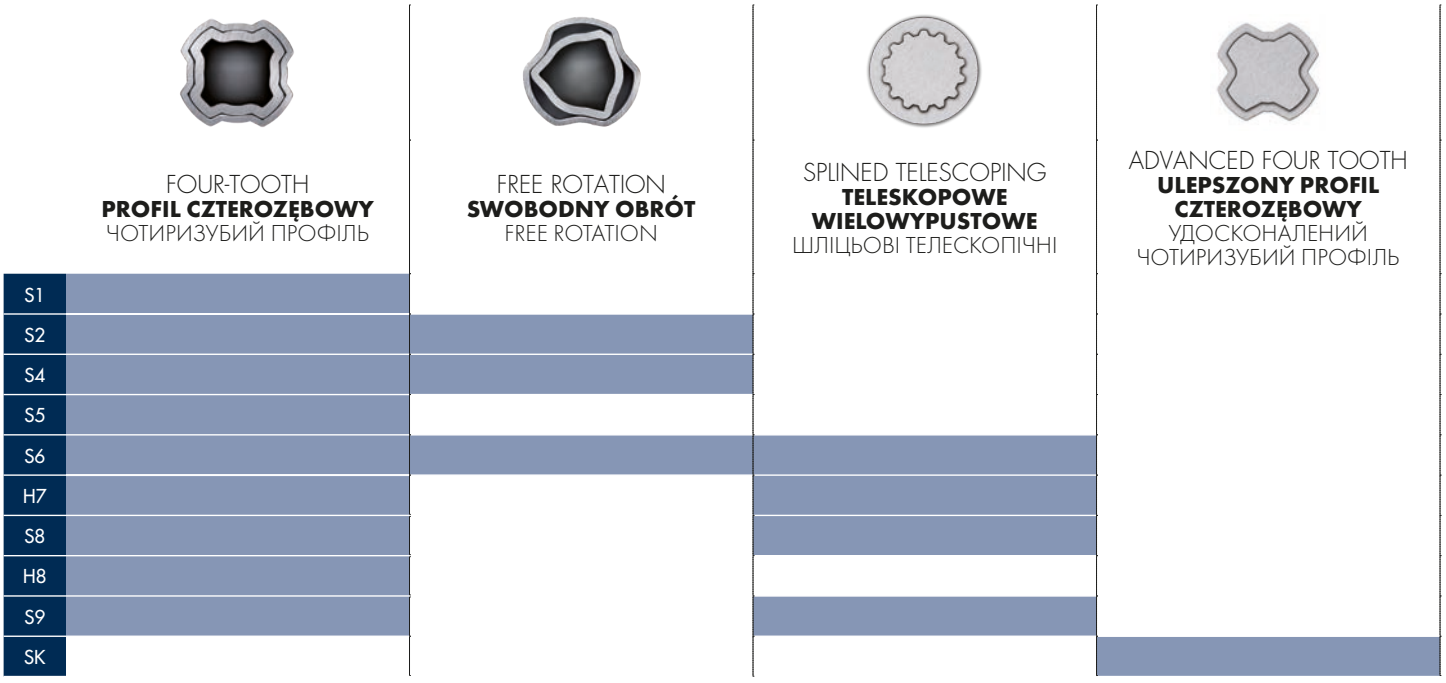
1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle α = 5°.
Żywotność przegubu wynosząca 1000 godzin przy pracy z kątem wychylenia α = 5°.
Термін служби 1000 годин для шарніра, що працює з кутом шарніра α = 5°.

KEY FEATURES
Using their understanding of modern market demands and decades of experience in the field of power transmission as it relates to agricultural mechanization, Bondioli & Pavesi developed the SFT range of drivelines and accessories, with every component designed and built according to the principles of safety, function and technology.

CECHY
Odpowiadając na wymagania współczesnego rynku i wykorzystując wieloletnie doświadczenie w dziedzinie przenoszenia napędu w mechanizacji rolnictwa, firma Bondioli & Pavesi opracowała serię napędów kardanowych i akcesoriów SFT. Wszystkie komponenty zaprojektowano i wykonano zgodnie z zasadami bezpieczeństwa, funkcjonalności i najwyższej jakości technicznej.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Спираючись на розуміння сучасних вимог ринку та десятиліття досвіду у сфері передачі потужності для сільськогосподарської механізації, Bondioli & Pavesi розробила лінійку карданних валів та аксесуарів SFT, кожен компонент якої спроєктовано та виготовлено з дотриманням принципів безпеки, функціональності та технологічності.

TELESCOPING MEMBERS - SFT
ELEMENTY TELESKOPOWE – SFT
ТЕЛЕСКОРІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ - SFT



KEY FEATURES

Four-Tooth profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping within the space available between the yoke ears. "Free Rotation" tubes allow the ends of the driveline to rotate with respect to each other up to 60°, thereby facilitating the alignment of the splined yokes to the PTO. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes. SFT drivelines are designed to simplify maintenance work with less time required. Increasing the lubrication frequency to 50 hours was a positive improvement. SFT drivelines can be equipped with a lubrication system for the telescoping members, called the Greasing System.

CECHY

Rury czterozębowe zaprojektowano tak, aby zapewniały maksymalną wytrzymałość i optymalną pracę teleskopową w ograniczonej przestrzeni między uszami widełek. Rury z funkcją swobodnego obrotu umożliwiają wzajemny obrót końców napędu kardanowego względem siebie o kąt do 60°, co ułatwia zrównanie wielowypustowych widełek z wałkiem odbioru mocy (PTO). Elementy teleskopowe wielowypustowe spełniają wymagania zastosowań obejmujących przenoszenie wysokiego momentu obrotowego, częstego wysuwania pod obciążeniem oraz większego wysuwu niż jest to możliwe w przypadku rur teleskopowych. Napędy kardanowe SFT zaprojektowano tak, aby uprościć czynności konserwacyjne i skrócić czas ich wykonywania. Zwiększenie częstotliwości smarowania do 50 godzin było korzystną zmianą. Napędy kardanowe SFT mogą być wyposażone w układ smarowania elementów teleskopowych, nazywany systemem smarowania.

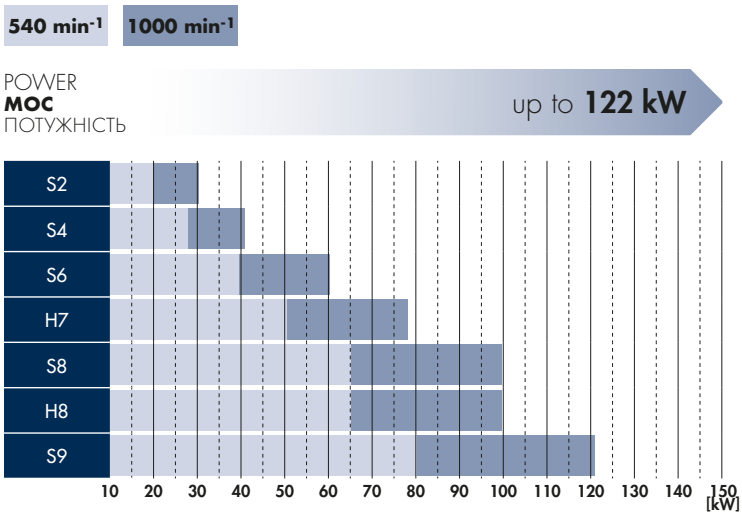
ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Труби з чотиризубим профілем спроєктовані для забезпечення максимальної міцності та оптимального телескопічного переміщення в межах простору, доступного між вушками вилки. Труби «Free Rotation» дозволяють кінцям карданного вала обертатися один відносно одного на кут до 60°, тим самим полегшуючи центрування шліцьових вилок із ВВП. Шліцьові телескопічні елементи здатні задовольнити вимоги застосувань із високими крутними моментами, частим ковзанням під навантаженням та подовженнями, що перевищують допустимі для звичайних телескопічних труб. Карданні вали SFT спроєктовані для спрощення технічного обслуговування та скорочення часу на його виконання. Збільшення інтервалу змащування до 50 годин стало позитивним вдосконаленням. Карданні вали SFT можуть бути оснащені системою змащування телескопічних елементів під назвою Greasing System.

BONDIOLI & PAVESI

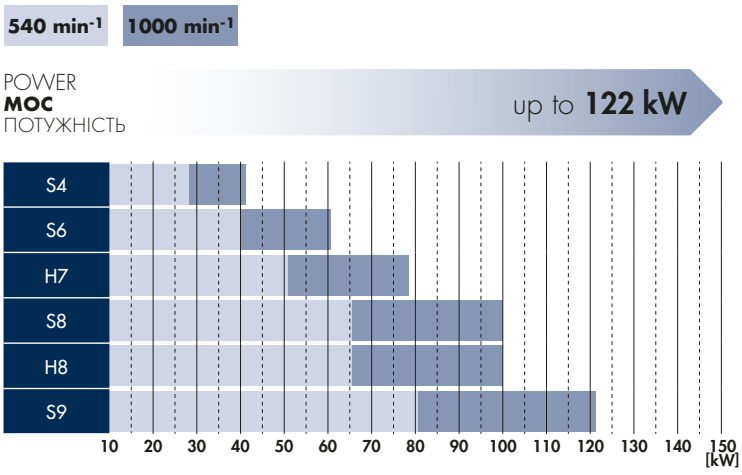
SFT 80°

50 h



SFT 50°

50 h



KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles up to 80°, 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min-1 and 9° at 1000 min-1 to prevent irregular motion.

CECHY

Przegub równobieżny może osiągać duże kąty wychylenia – do 80°, 75° lub 50°, w zależności od typu. Tak duże kąty wychylenia są dopuszczalne wyłącznie przez krótki czas, na przykład podczas skręcania. W przypadku napędów kardanowych z przegubem równobieżnym od strony ciągnika i sprzęgłem kardana zwykłym od strony maszyny, maksymalny zalecany kąt wychylenia pojedynczego sprzęgła zwykłego wynosi 16° przy prędkości 540 min-1 i 9° przy prędkości 1000 min-1, aby zapobiec nierównomiernemu ruchowi.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шарнір рівних кутових швидкостей допускає великі кути зламу до 80°, 75° або 50° залежно від типу. Такі кути допускаються лише протягом коротких періодів, наприклад, під час розворотів. Для карданних валів із шарніром рівних кутових швидкостей з боку трактора та одинарним карданним шарніром з боку знаряддя максимальні рекомендовані кути одинарного шарніра становлять 16° при 540 min-1 та 9° при 1000 min-1 для запобігання нерівномірному обертанню.

SFT

All rotating parts must be shielded.
The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Wszystkie części obracające się muszą być osłonięte.
Osłona główna ciągnika, osłona napędu kardanowego i osłona maszyny współdziałają dla bezpieczeństwa użytkownika.

Усі обертові частини повинні бути захищені.
Головний захисний кожух трактора, захисний кожух карданного вала та захисний кожух знаряддя спільно працюють задля вашої безпеки.

SHIELD CONE CONFIGURATIONS
OPCJONALNE OPASKI ZABEZPIECZAJĄCE
КОНФІГУРАЦІЇ ЗАХИСНИХ КОНУСІВ

IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS
OSŁONY POMOCNICZE
ЗАХИСНІ КОЖУХИ ВХІДНОГО З'ЄДНАННЯ ЗНАРЯДДЯ

KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

CECHY

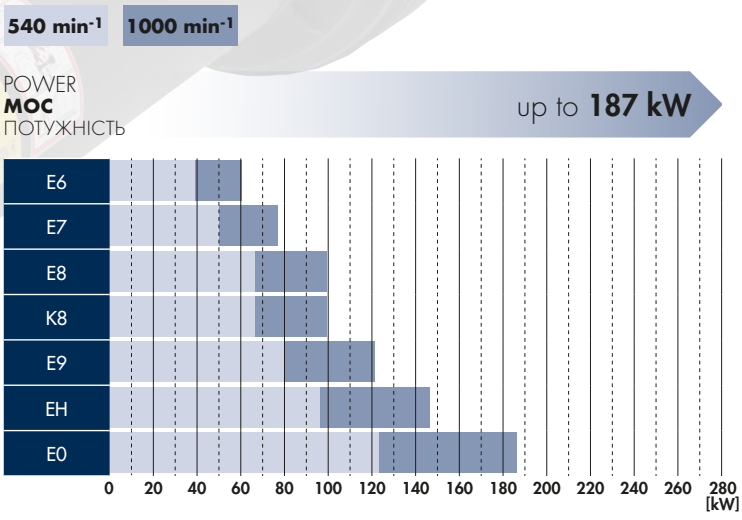
Prawidłowe użytkowanie i konserwacja napędu kardanowego oraz jego osłon mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora. Wysoki odsetek wypadków z udziałem napędów kardanowych jest spowodowany brakiem osłon ochronnych lub ich nieprawidłowym działaniem. Firma Bondioli & Pavesi zaleca stosowanie odpowiednich osłon napędu kardanowego, ciągnika i maszyny. Uszkodzone lub brakujące elementy należy wymienić na oryginalne części zamienne i prawidłowo zamontować przed uruchomieniem napędu kardanowego. Maszynę należy użytkować wyłącznie z oryginalnym napędem kardanowym. Osłona pomocnicza musi być kompatybilna z napędem kardanowym i jego zastosowaniem.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Належне використання та технічне обслуговування карданного вала й системи захисту мають першочергове значення для безпеки оператора. Високий відсоток нещасних випадків, пов'язаних із карданними валами, трапляється тоді, коли захисні кожухи відсутні або функціонують неналежним чином. Bondioli & Pavesi рекомендує використовувати відповідні захисні кожухи та огородження для карданного вала, трактора та знаряддя. Пошкоджені або відсутні компоненти необхідно замінити оригінальними запасними частинами та належним чином їх встановити перед використанням карданного вала. Використовуйте знаряддя лише з оригінальним карданним валом. Захисний кожух вхідного з'єднання знаряддя повинен бути сумісним із карданним валом та відповідним застосуванням.

BONDIOLI & PAVESI

SFT+



1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle $\alpha = 5°$.
Żywotność przegubu wynosząca 1000 godzin przy pracy z kątem wychylenia $\alpha = 5°$.
Термін служби 1000 годин для шарніра, що працює з кутом шарніра $\alpha = 5°$.

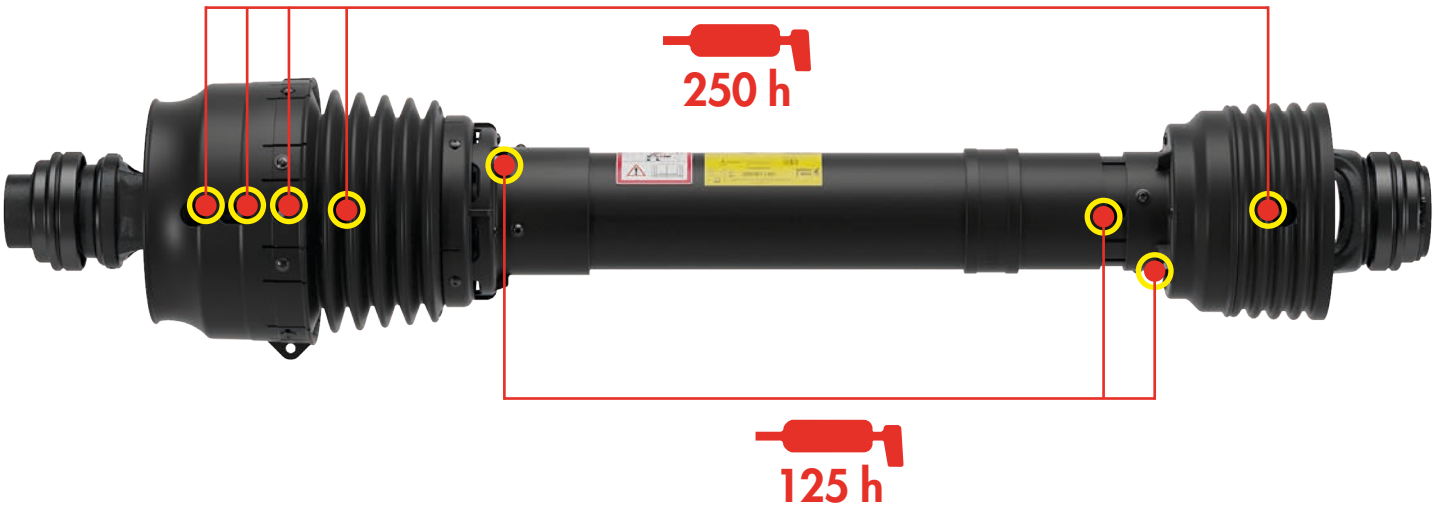
KEY FEATURES
SFT+ new series of drivelines is designed to reduce time for service and quantity of grease used, to increase productivity of the driven implements and to reduce the pollution of the environment.
New SFT+ drivelines maintain the basic characteristics of SFT design with improvements and optional features.

CECHY
Nowa seria napędów kardanowych SFT+ została zaprojektowana, aby skrócić czas obsługi i zmniejszyć ilość zużywanego smaru, zwiększyć wydajność napędzanych maszyn oraz ograniczyć zanieczyszczenie środowiska.
Nowe napędy kardanowe SFT+ zachowują podstawowe cechy konstrukcyjne serii SFT, wprowadzając jednocześnie ulepszenia i opcjonalne funkcje.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Нова серія карданних валів SFT+ спроєктована для зменшення витрат часу на технічне обслуговування та кількості використовуваного мастила, підвищення продуктивності приводних знарядь і зниження забруднення навколишнього середовища.
Нові карданні вали SFT+ зберігають основні характеристики конструкції SFT із покращеннями та додатковими опціями.

TELESCOPING MEMBERS - SFT+
ELEMENTY TELESKOPOWE – SFT+
ТЕЛЕСКОРІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ - SFT+

	FOUR-TOOTH **PROFIL CZTEROZĘBOWY** ЧОТИРИЗУБИЙ ПРОФІЛЬ	FREE ROTATION **SWOBODNY OBRÓT** FREE ROTATION	SPLINED TELESCOPING **TELESKOPOWE WIELOWYPUSTOWE** ШЛІЦЬОВІ ТЕЛЕСКОПІЧНІ
E6			
E7			
E8			
K8			
E9			
EH			
E0			



KEY FEATURES

- Cross kits interchangeable with current ones but produced with innovative technology and equipped with special seals designed to extend the interval of lubrication.
- Free Rotation yokes.
- Upgraded safety shield with longer rigid cone where the thicker outer tube is pressed in and fixed by threaded inserts. New matching collar for Single Chain.
- Integra safety guard.

Power and torque ratings of SFT+ are the same as SFT but the interval of lubrication is extended from 50 to 250 hours for cross and bearing kits and 75PRO CV and 50° joints and from 50 to 125 hours for the telescoping tubes and the shield bearings, extendable up to 250 hours according to applications requirements and operating conditions.

CECHY

- Zestawy krzyżaków są wymienne z dotychczasowymi, ale produkowane przy użyciu innowacyjnej technologii i wyposażone w specjalne uszczelnienia, zaprojektowane w celu wydłużenia interwałów smarowania.
- Widełki z funkcją swobodnego obrotu.
- Ulepszona osłona ochronna z dłuższym stożkiem, w którą wprasowana jest grubsza rura zewnętrzna, mocowana za pomocą gwintowanych wkładek. Nowa pasująca opaska do łańcucha pojedynczego.
- Osłona zabezpieczająca Integra.

Parametry mocy i momentu obrotowego napędów kardanowych SFT+ są takie same jak dla serii SFT, natomiast interwał smarowania został wydłużony z 50 do 250 godzin dla zestawów krzyżaków i łożysk oraz przegubów 75PRO CV i 50°, a z 50 do 125 godzin dla rur teleskopowych i łożysk osłon, z możliwością wydłużenia do 250 godzin w zależności od wymagań danego zastosowania i warunków pracy.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

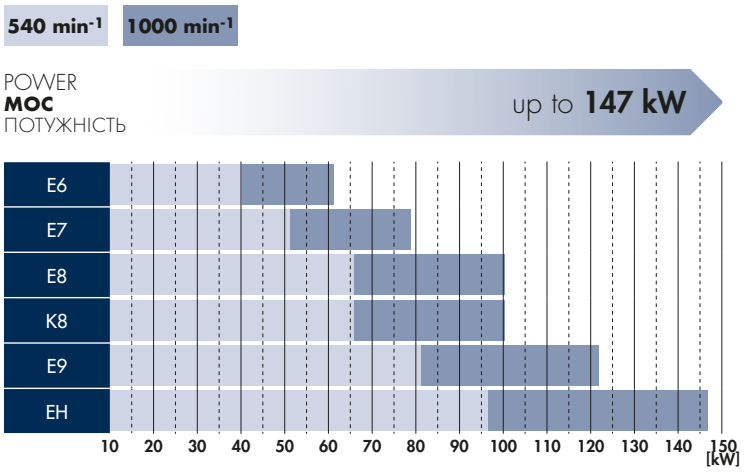
- Комплекти хрестовин, взаємозамінні з наявними, але виготовлені за інноваційною технологією та оснащені спеціальними ущільненнями, спроєктованими для збільшення інтервалу змащування.
- Вилки Free Rotation.
- Вдосконалений захисний кожух із довшим жорстким конусом, у який запресована товстіша зовнішня труба та зафіксована різьбовими вставками. Новий відповідний хомут для одинарного ланцюга.
- Захисний кожух Integra.

Показники потужності та крутного моменту SFT+ такі ж, як і в SFT, але інтервал змащування збільшено з 50 до 250 годин для комплектів хрестовин і підшипників, а також ШРКШ 75PRO та шарнірів 50°, і з 50 до 125 годин для телескопічних труб та підшипників захисного кожуха, з можливістю збільшення до 250 годин залежно від вимог застосування та умов експлуатації.

BONDIOLI & PAVESI

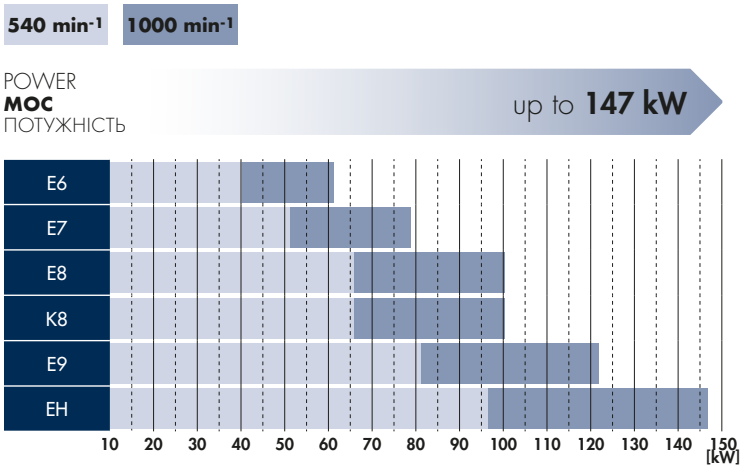
CV75 PRO

250 h



CV50

250 h



KEY FEATURES

Constant velocity joint can allow large joint angles -up to 75° or 50° depending upon the type. These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min-1 and 9° at 1000 min-1 to prevent irregular motion.

CECHY

Przegub równobieżny może osiągać duże kąty wychylenia – do 75° lub 50°, w zależności od typu. Tak duże kąty wychylenia są dopuszczalne wyłącznie przez krótki czas, na przykład podczas skręcania. W przypadku napędów kardanowych z przegubem równobieżnym od strony ciągnika i sprzęgłem kardana zwykłym od strony maszyny, maksymalny zalecany kąt wychylenia pojedynczego sprzęgła zwykłego wynosi 16° przy prędkości 540 min-1 i 9° przy prędkości 1000 min-1, aby zapobiec nierównomiernemu ruchowi.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Шарнір рівних кутових швидкостей допускає великі кути зламу до 75° або 50° залежно від типу. Такі кути допускаються лише протягом коротких періодів, наприклад, під час розворотів. Для карданних валів із шарніром рівних кутових швидкостей з боку трактора та одинарним карданним шарніром з боку знаряддя максимальні рекомендовані кути одинарного шарніра становлять 16° при 540 min-1 та 9° при 1000 min-1 для запобігання нерівномірному обертанню.

SFT+

All rotating parts must be shielded.
The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Wszystkie części obracające się muszą być osłonięte.
Osłona główna ciągnika, osłona napędu kardanowego i osłona maszyny współdziałają dla bezpieczeństwa użytkownika.

Усі обертові частини повинні бути захищені.
Головний захисний кожух трактора, захисний кожух карданного вала та захисний кожух знаряддя спільно працюють задля вашої безпеки.

SHIELD CONE CONFIGURATIONS
OPCJONALNE OPASKI ZABEZPIECZAJĄCE
КОНФІГУРАЦІЇ ЗАХИСНИХ КОНУСІВ

IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS
OSŁONY POMOCNICZE
ЗАХИСНІ КОЖУХИ ВХІДНОГО З'ЄДНАННЯ ЗНАРЯДДЯ

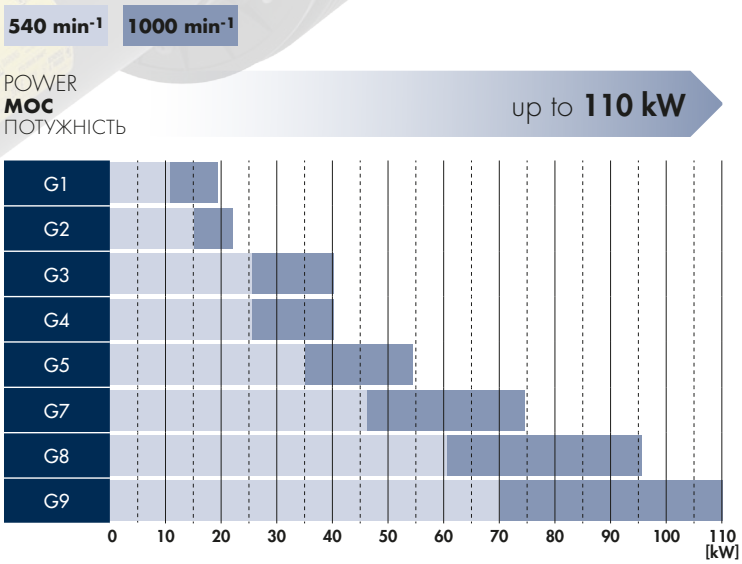
INTEGRA SYSTEM SAFETY GUARD
OSŁONA ZABEZPIECZAJĄCA SYSTEMU INTEGRA
ЗАХИСНИЙ КОЖУХ СИСТЕМИ INTEGRA

KEY FEATURES
Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Integra restrains the driveline safety guard from rotation without safety chains. For easy installation and service the Integra safety guard can be opened with a common tool, will slide over the U-joint, and is easily closed by hand.

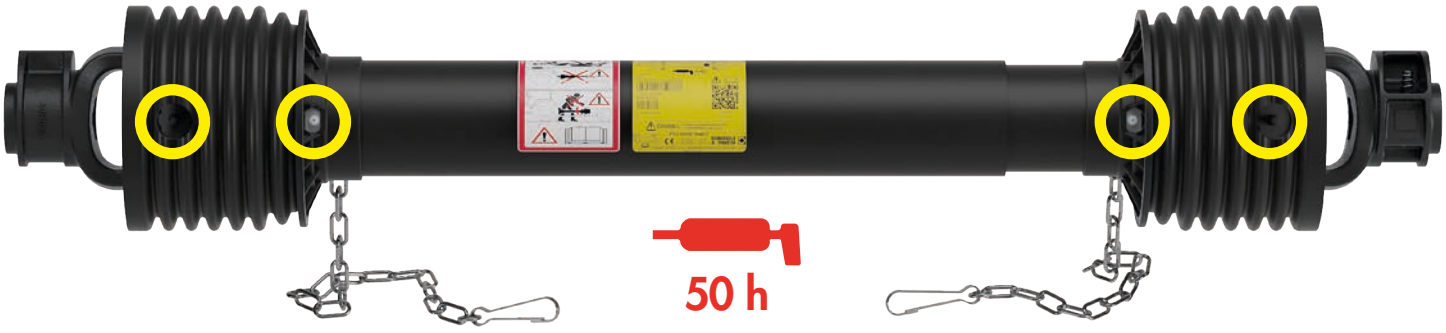
CECHY
Prawidłowe użytkowanie i konserwacja napędu kardanowego oraz jego osłon mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora. Wysoki odsetek wypadków z udziałem napędów kardanowych jest spowodowany brakiem osłon ochronnych lub ich nieprawidłowym działaniem. System Integra unieruchamia osłonę napędu kardanowego, zapobiegając jej obracaniu się, bez konieczności stosowania łańcuchów zabezpieczających. Aby ułatwić montaż i obsługę, osłona Integra może być otwierana za pomocą zwykłego narzędzia, przesuwa się swobodnie po przegubie kardana i może być łatwo zamknięta ręcznie.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Належне використання та технічне обслуговування карданного вала й системи захисту мають першочергове значення для безпеки оператора. Високий відсоток нещасних випадків, пов'язаних із карданними валами, трапляється тоді, коли захисні кожухи відсутні або функціонують неналежним чином. Система Integra утримує захисний кожух карданного вала від обертання без використання захисних ланцюгів. Для легкого встановлення та технічного обслуговування захисний кожух Integra можна відкрити за допомогою звичайного інструмента, насунути на карданний шарнір і легко закрити вручну.

Global



1000 hour lifetime of a joint operating with joint angle α = 5°.
Żywotność przegubu wynosząca 1000 godzin przy pracy z kątem wychylenia α = 5°.
Термін служби 1000 годин для шарніра, що працює з кутом шарніра α = 5°.



KEY FEATURES

Global drive shafts are designed to meet users' needs: reliability, light weight (with same performance), easy installation and simplified, long-lasting lubrication.
The technology used has led to improvements in agricultural productivity. Global drive shafts use the know-how and expertise Bondioli & Pavesi has gained designing and manufacturing drive shafts since 1950. A constant search for design excellence and exclusive production techniques combined with stringent lab tests and constant quality control have resulted in joints that are compact in size but offer high performance.

CECHY

Wały napędowe Global zaprojektowano tak, aby spełniały potrzeby użytkowników: niezawodność, niewielka masa (przy zachowaniu tych samych parametrów), łatwy montaż oraz uproszczone i długotrwałe smarowanie.
Zastosowana technologia przyczyniła się do wzrostu wydajności w rolnictwie. Wały napędowe Global wykorzystują wiedzę i doświadczenie, jakie firma Bondioli & Pavesi zdobyła przy projektowaniu i produkcji wałów napędowych od 1950 roku. Nieustanne dążenie do doskonałości konstrukcyjnej i wyjątkowych technik produkcyjnych, połączone z rygorystycznymi testami laboratoryjnymi i stałą kontrolą jakości, zaowocowało przegubami o kompaktowych rozmiarach i wysokich parametrach użytkowych.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Карданні вали Global спроєктовані для задоволення потреб користувачів: надійність, невелика вага (за однакових робочих характеристик), легке встановлення та спрощене, тривале змащування.
Використана технологія сприяла підвищенню продуктивності в сільському господарстві. У карданних валах Global застосовано ноу-хау та досвід, здобуті компанією Bondioli & Pavesi під час проєктування та виробництва карданних валів із 1950 року. Постійний пошук конструктивної досконалості та ексклюзивні технології виробництва в поєднанні із суворими лабораторними випробуваннями та постійним контролем якості дозволили створити шарніри, які є компактними за розміром, але забезпечують високі робочі характеристики.

TELESCOPING MEMBERS - GLOBAL
ELEMENTY TELESKOPOWE – GLOBAL
ТЕЛЕСКОРІЧНІ ЕЛЕМЕНТИ - GLOBAL

	 TRIANGLE PROFILE TUBE **RURA TRÓJKĄTNA** ТРУБА ТРИКУТНОГО ПРОФІЛЮ	 SPLINED TELESCOPING **TELESKOPOWE WIELOWYPUSTOWE** ШЛІЦЬОВІ ТЕЛЕСКОПІЧНІ
G1		
G2		
G3		
G4		
G5		
G7		
G8		
G9		

KEY FEATURES

Triangle profile tubes are designed to provide maximum resistance and optimal telescoping. The profile will only couple so the joints are properly in phase with respect to each other. Splined telescoping members can satisfy the requirements of applications with high torques, frequent sliding under load and extensions longer than those permitted by telescoping tubes.

CECHY

Rury trójkątne zaprojektowano tak, aby zapewniały maksymalną wytrzymałość i optymalną pracę teleskopową. Profil ten łączy się tylko w jeden sposób, zapewniając prawidłowe ustawienie przegubów względem siebie (we właściwej fazie). Elementy teleskopowe wielowypustowe spełniają wymagania zastosowań obejmujących przenoszenie wysokiego momentu obrotowego, częstego wysuwania pod obciążeniem oraz większego wysuwu niż jest to możliwe w przypadku rur teleskopowych.

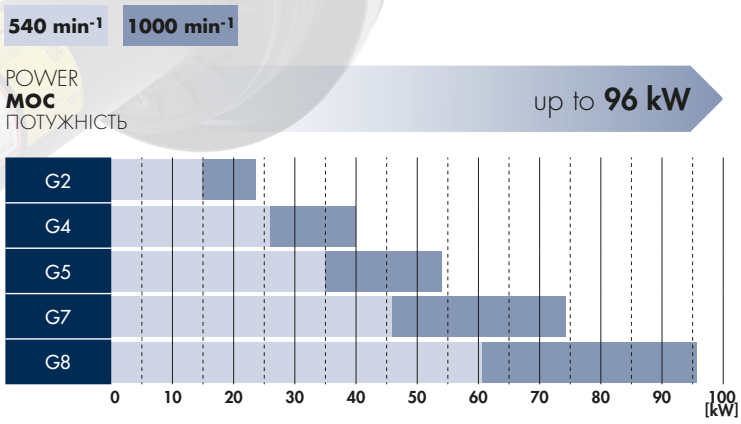
ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Труби з трикутним профілем спроєктовані для забезпечення максимальної міцності та оптимального телескопічного переміщення. Профіль з'єднується лише таким чином, щоб шарніри перебували в правильній фазі один відносно одного.

Шліцьові телескопічні елементи здатні задовольнити вимоги застосувань із високими крутними моментами, частим ковзанням під навантаженням та подовженнями, що перевищують допустимі для звичайних телескопічних труб.

BONDIOLI & PAVESI

Global 80°



80°

50 h

KEY FEATURES
Constant velocity joint can allow large joint angles (80°). These joint angles should only be allowed for brief periods, for example during turning. For drivelines with a constant velocity joint on the tractor side and a single cardan joint on the implement side, the maximum recommended angles of the single joint are 16° at 540 min-1 and 9° at 1000 min-1 to prevent irregular motion.

CECHY
Przegub równobieżny może osiągać duże kąty wychylenia (80°). Tak duże kąty wychylenia są dopuszczalne wyłącznie przez krótki czas, na przykład podczas skręcania. W przypadku napędów kardanowych z przegubem równobieżnym od strony ciągnika i sprzęgłem kardana zwykłym od strony maszyny, maksymalny zalecany kąt wychylenia pojedynczego sprzęgła zwykłego wynosi 16° przy prędkości 540 min^{-1} i 9° przy prędkości 1000 min^{-1}, aby zapobiec nierównomiernemu ruchowi.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Шарнір рівних кутових швидкостей допускає великі кути зламу (80°). Такі кути допускаються лише протягом коротких періодів, наприклад, під час розворотів. Для карданних валів із шарніром рівних кутових швидкостей з боку трактора та одинарним карданним шарніром з боку знаряддя максимальні рекомендовані кути одинарного шарніра становлять 16° при 540 min-1 та 9° при 1000 min-1 для запобігання нерівномірному обертанню.

Global

All rotating parts must be shielded.
The tractor master shield, the driveline guard, and the implement shield all work together for your safety.

Wszystkie części obracające się muszą być osłonięte.
Osłona główna ciągnika, osłona napędu kardanowego i osłona maszyny współdziałają dla bezpieczeństwa użytkownika.

Усі обертові частини повинні бути захищені.
Головний захисний кожух трактора, захисний кожух карданного вала та захисний кожух знаряддя спільно працюють задля вашої безпеки.

SHIELD CONE CONFIGURATIONS
OPCJONALNE OPASKI ZABEZPIECZAJĄCE
КОНФІГУРАЦІЇ ЗАХИСНИХ КОНУСІВ

IMPLEMENT INPUT CONNECTION SHIELDS
OSŁONY POMOCNICZE
ЗАХИСНІ КОЖУХИ ВХІДНОГО З'ЄДНАННЯ ЗНАРЯДДЯ

KEY FEATURES

Proper use and maintenance of the driveline and shielding is of primary importance for operator safety. A high percentage of driveline accidents occur when safety shielding is missing or does not function properly. Bondioli & Pavesi recommends the use of proper shields and guards for the driveline, tractor, and implement. Damaged or missing components must be replaced with original equipment spare parts, correctly installed, before using the driveline. Use the implement only with the original driveline. The implement input connection shield must be compatible with the driveline and the application.

CECHY

Prawidłowe użytkowanie i konserwacja napędu kardanowego oraz jego osłon mają kluczowe znaczenie dla bezpieczeństwa operatora. Wysoki odsetek wypadków z udziałem napędów kardanowych jest spowodowany brakiem osłon ochronnych lub ich nieprawidłowym działaniem. Firma Bondioli & Pavesi zaleca stosowanie odpowiednich osłon napędu kardanowego, ciągnika i maszyny. Uszkodzone lub brakujące elementy należy wymienić na oryginalne części zamienne i prawidłowo zamontować przed uruchomieniem napędu kardanowego. Maszynę należy użytkować wyłącznie z oryginalnym napędem kardanowym. Osłona pomocnicza musi być kompatybilna z napędem kardanowym i jego zastosowaniem.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Належне використання та технічне обслуговування карданного вала й системи захисту мають першочергове значення для безпеки оператора. Високий відсоток нещасних випадків, пов'язаних із карданними валами, трапляється тоді, коли захисні кожухи відсутні або функціонують неналежним чином. Bondioli & Pavesi рекомендує використовувати відповідні захисні кожухи та огородження для карданного вала, трактора та знаряддя. Пошкоджені або відсутні компоненти необхідно замінити оригінальними запасними частинами та належним чином їх встановити перед використанням карданного вала. Використовуйте знаряддя лише з оригінальним карданним валом. Захисний кожух вхідного з'єднання знаряддя повинен бути сумісним із карданним валом та відповідним застосуванням.

BONDIOLI & PAVESI

OVERRUNNING CLUTCH
WOLNE KOŁO
ОБГІННА МУФТА

RA

50 h

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9	SK		
RA1	■	■	■	■								
RA2					■	■	■					

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
RA1	■	■	■	■	■							
RA2					■	■	■					

RL

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
RL1	■	■	■	■								
RL2					■	■	■					
RL3								■	■	■	■	
RLK												■

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
RL3								■				

KEY FEATURES

This device prevents transmission of inertial loads from implement to the tractor during deceleration or stopping of the PTO.
The RL overrunning clutches do not require lubrication and are not equipped with grease fittings.

CECHY

Urządzenie to zapobiega przenoszeniu obciążeń bezwładnościowych z maszyny na ciągnik podczas zwalniania lub zatrzymywania wałka odbioru mocy (PTO).
Wolne koła RL nie wymagają smarowania i nie są wyposażone w smarowniczki.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Цей пристрій запобігає передачі інерційних навантажень від знаряддя до трактора під час уповільнення або зупинки ВВП.
Обгінні муфти RL не потребують змащування та не оснащені прес-маслянками.

GE

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1700 Nm** to **5000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
GE4			■	■								
GE6					■	■						
GE8							■	■	■			

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
GE4				■	■							
GE6						■						
GE8						■	■	■				

KEY FEATURES

The GE torsionally resilient joint is used on drivelines for different functions depending upon the specific application.
The GE can reduce torque peaks generated by the inertia of machines with heavy flywheels or rotors during abrupt starts or deceleration.
The GE can smooth alternating or pulsating loads that may shorten the life of power transmission components.
The GE can modify the natural frequency of a system, to avoid resonance events that could cause failures.
The GE can smooth torsional vibrations generated by unequal working angles on drivelines with more than one joint.

CECHY

Sprzęgło podatne skrętnie GE stosowane jest w napędach kardanowych do różnych funkcji, w zależności od konkretnego zastosowania.
Sprzęgło GE może redukować szczyty momentu obrotowego generowane przez bezwładność maszyn z ciężkimi kołami zamachowymi lub wirnikami podczas gwałtownego ruszania lub zwalniania.
Sprzęgło GE może wygładzać zmienne lub pulsacyjne obciążenia, które mogłyby skrócić żywotność elementów układu przeniesienia mocy.
Sprzęgło GE może modyfikować częstotliwość drgań własnych układu, aby uniknąć zjawiska rezonansu, które mogłoby prowadzić do awarii.
Sprzęgło GE może tłumić drgania skrętne generowane przez nierówne kąty pracy w napędach kardanowych z więcej niż jednym przegubem.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Пружний шарнір GE використовується в карданних передачах для виконання різних функцій залежно від конкретного застосування.
GE може зменшувати піки крутного моменту, що виникають через інерцію машин із важкими маховиками або роторами під час різкого запуску або гальмування.
GE може згладжувати змінні або пульсуючі навантаження, які можуть скоротити термін служби компонентів передачі потужності.
GE може змінювати власну частоту системи, щоб уникнути резонансних явищ, які можуть призвести до поломок.
GE може згладжувати крутильні коливання, викликані неоднаковими робочими кутами в карданних передачах із більш ніж одним шарніром.

RATCHET TORQUE LIMITERS
OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO ZAPADKOWE
ХРАПОВІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

SA

50 h

ONE-WAY - **JEDNOKIERUNKOWE** - ОДНОСТОРОННЬОЇ ДІЇ

700 min^{-1} max

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm** to **1600 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SA1	■											
LC1	■											
SA2	■	■										
LC2	■	■										
SA3		■	■	■	■							
LC3		■	■	■	■							
SA4			■	■	■							
LC4			■	■	■							

LC

Seasonal

SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LC4					■							

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
SA1	■											
SA2	■	■										
SA3		■	■	■	■							
SA4			■	■	■	■						

KEY FEATURES

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

CECHY

Zapadkowy ogranicznik momentu obrotowego to urządzenie przerywające przenoszenie napędu w przypadku wystąpienia szczytu momentu obrotowego lub przeciążenia przekraczającego nastawioną wartość. Ogranicznik momentu obrotowego ulega automatycznemu załączeniu po ustąpieniu przyczyny przeciążenia. Zapadkowe ograniczniki momentu obrotowego są stosowane głównie do ochrony maszyn narażonych na stałe lub zmienne momenty obrotowe przed przeciążeniami.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Храповий обмежувач крутного моменту — це пристрій, здатний переривати передачу потужності у разі пікового крутного моменту або перевантаження, що перевищує встановлене значення. Обмежувач крутного моменту автоматично вмикається знову після усунення причини перевантаження. Храпові обмежувачі крутного моменту зазвичай використовуються для захисту від перевантажень знарядь, що піддаються впливу постійних або змінних крутних моментів.

RATCHET TORQUE LIMITERS
OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO ZAPADKOWE
ХРАПОВІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

LN

50 h

SIMMETRICI - **SYMETRYCZNE** - СИМЕТРИЧНІ

700 min^{-1} max

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **300 Nm** to **1200 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
LN1	■											
LT1	■											
LN2	■	■										
LT2	■	■										
LN3		■										
LT3		■										
LN4		■	■	■	■							
LT4		■	■	■	■							

LT

Seasonal

SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LT4					■							

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LN1	■											
LN2	■	■										
LN3		■	■	■	■							
LN4			■	■	■	■						

KEY FEATURES

A ratchet torque limiter is a device able to interrupt the transmission of power in the event of a torque peak or overload that exceeds the setting. The torque limiter is automatically re-engaged after the cause of the overload is removed. Ratchet torque limiters are generally employed to protect implements subject to constant or alternating torques from overloads.

CECHY

Zapadkowy ogranicznik momentu obrotowego to urządzenie przerywające przenoszenie napędu w przypadku wystąpienia szczytu momentu obrotowego lub przeciążenia przekraczającego nastawioną wartość. Ogranicznik momentu obrotowego ulega automatycznemu załączeniu po ustąpieniu przyczyny przeciążenia. Zapadkowe ograniczniki momentu obrotowego są stosowane głównie do ochrony maszyn narażonych na stałe lub zmienne momenty obrotowe przed przeciążeniami.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Храповий обмежувач крутного моменту — це пристрій, здатний переривати передачу потужності у разі пікового крутного моменту або перевантаження, що перевищує встановлене значення. Обмежувач крутного моменту автоматично вмикається знову після усунення причини перевантаження. Храпові обмежувачі крутного моменту зазвичай використовуються для захисту від перевантажень знарядь, що піддаються впливу постійних або змінних крутних моментів.

BONDIOLI & PAVESI

LB

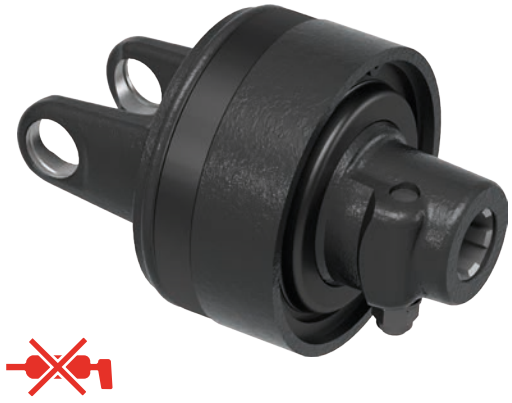
SHEAR BOLT - **ŚRUBA ŚCINANA** - ЗРІЗНИЙ БОЛТ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **650 Nm** to **9000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LB	■	■	■	■	■	■	■	■	■	■		■

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LB	■	■	■	■	■	■	■	■				

LR



AUTOMATIC - **AUTOMATYCZNE** - АВТОМАТИЧНІ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1200 Nm** to **4500 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
LR23			■	■	■	■						
LR24					■	■	■	■	■			
LR35							■	■	■	■	■	

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1200 Nm** to **3500 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
LR23				■	■	■						
LR24						■	■	■				
LR35								■				

KEY FEATURES

LB - This device interrupts the transmission of power by shearing a bolt when the torque exceeds the setting.
Replace the sheared bolt with the same diameter, length and grade as the original.

LR - This device interrupts the transmission of power when the torque exceeds the setting. To automatically re-engage the device, slow down or stop the PTO.
This device is sealed, no additional lubrication is required.

CECHY

LB - To urządzenie przerywa przenoszenie napędu poprzez ścięcie śruby, gdy moment obrotowy przekroczy nastawioną wartość.
Ściętą śrubę należy zastąpić nową o tej samej średnicy, długości i klasie wytrzymałości co oryginalna śruba.

LR – To urządzenie przerywa przenoszenie napędu, gdy moment obrotowy przekroczy nastawioną wartość. Aby automatycznie załączyć urządzenie ponownie, należy zmniejszyć prędkość lub zatrzymać wałek odbioru mocy (PTO).
Urządzenie jest uszczelnione i nie wymaga dodatkowego smarowania.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

LB - Цей пристрій перериває передачу потужності шляхом зрізання болта, коли крутний момент перевищує встановлене значення.
Замінюйте зрізаний болт на болт такого ж діаметра, довжини та класу міцності, як оригінальний.

LR - Цей пристрій перериває передачу потужності, коли крутний момент перевищує встановлене значення. Щоб автоматично знову ввімкнути пристрій, знизьте оберти або зупиніть ВВП.
Цей пристрій герметичний, додаткове змащування не потрібне.

FV

FFV

FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
DO WAŁÓW NIEOPATRZONYCH ZNAKIEM CE
ДЛЯ ВАЛІВ БЕЗ МАРКУВАННЯ CE

ADJUSTABLE
REGULOWANE
РЕГУЛЬОВАНІ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **400 Nm** to **3000 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FV22	■	■										
FFV22	■	■										
FV32			■	■	■							
FFV32			■	■	■							
FV42			■	■	■	■	■	■				
FFV42			■	■	■	■	■	■				
FV34			■	■	■	■	■	■				
FFV34			■	■	■	■	■	■				
FV44							■	■	■	■	■	
FFV44							■	■	■	■	■	

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **400 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FV22	■	■	■	■								
FFV22	■	■	■	■								
FV32				■	■	■						
FFV32				■	■	■						
FV42					■	■	■	■				
FFV42					■	■	■	■				
FV34					■	■	■	■				
FFV34					■	■	■	■				
FV44							■	■				
FFV44							■	■				

KEY FEATURES
The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The setting can be adjusted by modifying the working height of the springs.

CECHY
Moment obrotowy przenoszony na maszynę jest ograniczany poprzez umożliwienie wzajemnego poślizgu tarcz sprzęgła. Szczyty momentu obrotowego lub krótkotrwałe przeciążenia są ograniczane, gdy sprzęgło jest prawidłowo używane i wyregulowane. Może być stosowane jako sprzęgło przeciążeniowe lub do wspomagania rozruchu maszyn o dużych obciążeniach bezwładnościowych. Nastawę można regulować, zmieniając wysokość roboczą sprężyn.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Крутний момент, що передається на машину, обмежується за рахунок проковзування дисків муфти один відносно одного. Пікові значення крутного моменту або короткочасні перевантаження обмежуються за умови правильного використання та налаштування муфти. Вона може використовуватися як запобіжна муфта або для допомоги під час запуску знарядь із високими інерційними навантаженнями. Налаштування можна регулювати шляхом зміни робочої висоти пружин.

FRICTION TORQUE LIMITERS
OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO CIERNE
ФРИКЦІЙНІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

FT

NON-ADJUSTABLE
NIEREGULOWANE
НЕРЕГУЛЬОВАНІ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm** to **2600 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FT22	■	■										
FK22	■	■										
FT32			■	■	■							
FK32			■	■	■							
FT42				■	■	■	■	■				
FK42				■	■	■	■	■				
FT34					■	■	■	■	■			
FK34					■	■	■	■	■			
FT44							■	■	■	■	■	
FK44							■	■	■	■	■	

FK

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ

from **400 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FT22	■	■	■	■								
FK22	■	■	■	■								
FT32				■	■							
FK32				■	■							
FT42					■	■	■					
FK42					■	■	■					
FT34					■	■	■	■				
FK34					■	■	■	■				
FT44							■	■				
FK44							■	■				

KEY FEATURES

The torque transmitted to the machine is limited by allowing the clutch plates to slip relative to each other. Torque peaks or short duration overloads are limited when the clutch is used and adjusted properly. It can be used as an overload clutch, or to help start implements with high inertial loads. The FT has a metal band around its circumference. Avoid excessive tightening of the bolts - implement, tractor, or driveline damage may occur. The FK clutch has bolts with cap nuts. The spring compression is correct when the nuts are fully screwed on.

CECHY

Moment obrotowy przenoszony na maszynę jest ograniczany poprzez umożliwienie wzajemnego poślizgu tarcz sprzęgła. Szczyty momentu obrotowego lub krótkotrwałe przeciążenia są ograniczane, gdy sprzęgło jest prawidłowo używane i wyregulowane. Może być stosowane jako sprzęgło przeciążeniowe lub do wspomagania rozruchu maszyn o dużych obciążeniach bezwładnościowych. Sprzęgło FT ma metalową opaskę na obwodzie. Należy unikać nadmiernego dokręcania śrub – może to spowodować uszkodzenie maszyny, ciągnika lub napędu kardanowego. Sprzęgło FK ma śruby z nakrętkami kołpakowymi. Ściśnięcie sprężyn jest prawidłowe, gdy nakrętki są całkowicie dokręcone.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Крутний момент, що передається на машину, обмежується за рахунок проковзування дисків муфти один відносно одного. Пікові значення крутного моменту або короткочасні перевантаження обмежуються за умови правильного використання та налаштування муфти. Вона може використовуватися як запобіжна муфта або для допомоги під час запуску знарядь із високими інерційними навантаженнями. FT має металеву стрічку по колу. Уникайте надмірного затягування болтів — це може призвести до пошкодження знаряддя, трактора або карданної передачі. Муфта FK має болти з ковпачковими гайками. Стиснення пружини є правильним, коли гайки повністю закручені.

FRICTION TORQUE LIMITERS
OGRANICZNIKI MOMENTU OBROTOWEGO CIERNE
ФРИКЦІЙНІ ОБМЕЖУВАЧІ КРУТНОГО МОМЕНТУ

FNV

ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
REGULOWANE Z INTEGRALNYM WOLNYM KOŁEM
РЕГУЛЬОВАНІ З ВБУДОВАНОЮ ОБГІННОЮ МУФТОЮ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1200 Nm** to **2800 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FNV34					■	■	■	■	■			
FFNV34					■	■	■	■	■			
FNV44							■	■	■	■	■	
FFNV44							■	■	■	■	■	

FFNV

FOR SHAFTS NOT BEARING CE MARK
DO WAŁÓW NIEOPATRZONYCH ZNAKIEM CE
ДЛЯ ВАЛІВ БЕЗ МАРКУВАННЯ CE

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1200 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FNV34					■	■	■	■				
FFNV34					■	■	■	■				
FNV44							■	■				
FFNV44							■	■				

FNT

NON-ADJUSTABLE INCORPORATED OVERRUNNING CLUTCH
NIEREGULOWANE Z INTEGRALNYM WOLNYM KOŁEM
НЕРЕГУЛЬОВАНІ З ВБУДОВАНОЮ ОБГІННОЮ МУФТОЮ

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1200 Nm** to **2800 Nm**

SFT	S1	S2	S4	S5	S6	H7	S8	H8	S9			SK
SFT+					E6	E7	E8	K8	E9	EH	E0	
FNT34					■	■	■	■	■			
FNT44								■	■	■	■	

MAX TORQUE
MOMENT OBROTOWY MAKSYMALNY
МАКС. КРУТНИЙ МОМЕНТ
from **1200 Nm** to **2200 Nm**

Global	G1	G2	G3	G4	G5	G7	G8	G9				
FNT34					■	■	■	■				
FNT44							■	■				

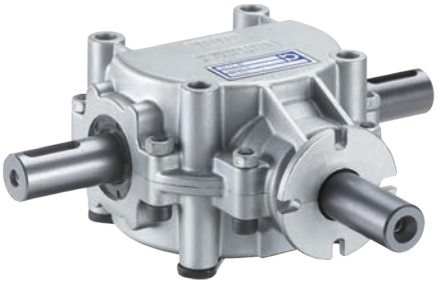
APPLICATIONS
A clutch which combines the functional characteristics of friction clutch and an overrunning clutch.
Used on machines with high inertial loads.

CECHY
Sprzęgło łączące cechy funkcjonalne sprzęgła ciernego i wolnego koła.
Stosowane w maszynach o dużej masie obrotowej.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ
Муфта, що поєднує в собі функціональні характеристики фрикційної та обгінної муфт.
Використовується на машинах із високими інерційними навантаженнями.

BONDIOLI & PAVESI

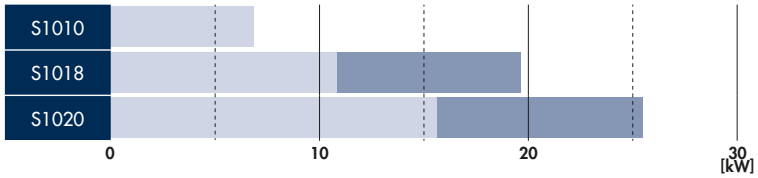
S1000



540 min-1 **1000 min-1**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **26 kW** at **1000 min-1**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:2,78** to **2,78:1**

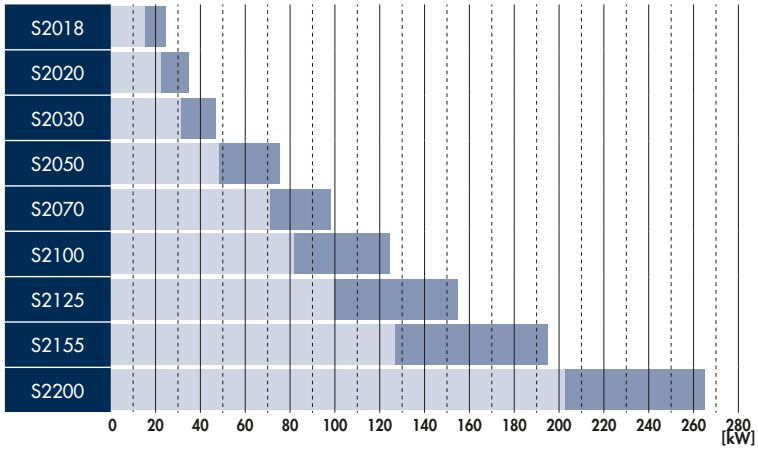


S2000

540 min-1 **1000 min-1**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **265 kW** at **1000 min-1**

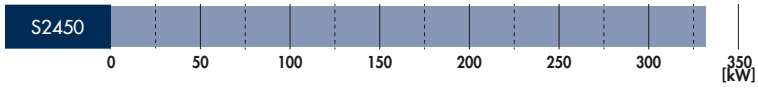
RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:2,78** to **2,78:1**



1000 min-1

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **331 kW** at **1000 min-1**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:1,35** to **1,35:1**

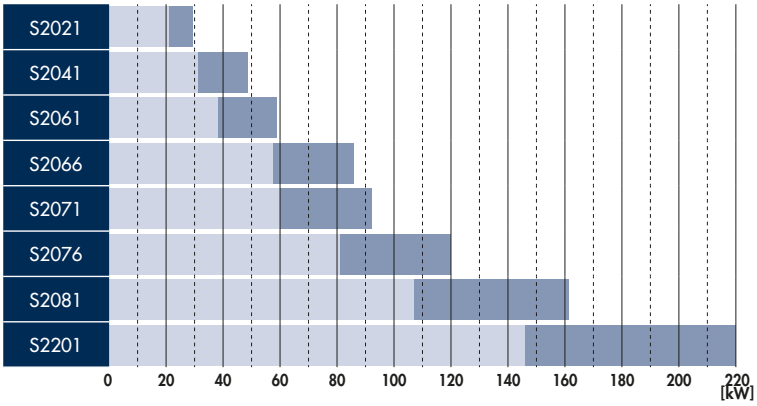


S2001

540 min-1 **1000 min-1**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **220 kW** at **1000 min-1**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:5,33** to **5,33:1**



1000 min-1

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **390 kW** at **1000 min-1**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1,94:1** to **4,12:1**

BONDIOLI & PAVESI

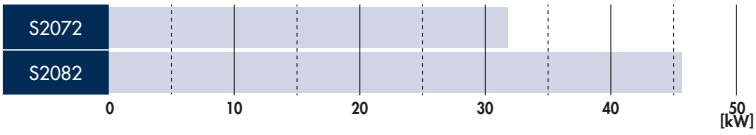
S2002 - S2003

WITH OUTPUT INVERTER
Z PRZEKŁADNIĄ ZWROTNĄ
З ВИХІДНИМ РЕВЕРСОРОМ

540 min^{-1}

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **46 kW** at **540 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **2,46:1** to **4,11:1**

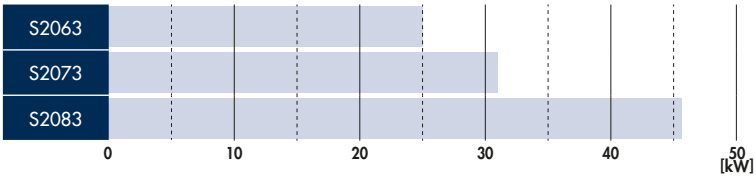


WITHOUT OUTPUT INVERTER
BEZ PRZEKŁADNI ZWROTNEJ
БЕЗ ВИХІДНОГО РЕВЕРСОРА

540 min^{-1}

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **46 kW** at **540 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1,93:1** to **4,50:1**



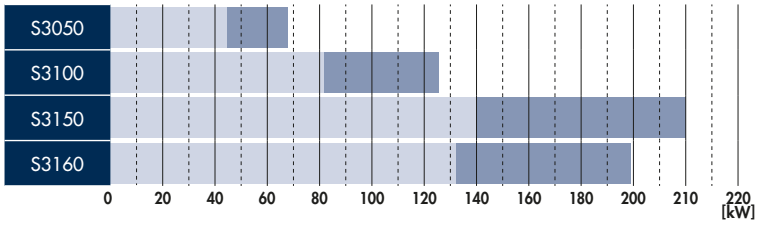
S3000

FOR ROTARY MOWERS
DO KOSIAREK ROTACYJNYCH
ДЛЯ РОТОРНИХ КОСАРОК

540 min^{-1} **1000 min^{-1}**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **216 kW** at **1000 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:2,82** to **1,90:1**



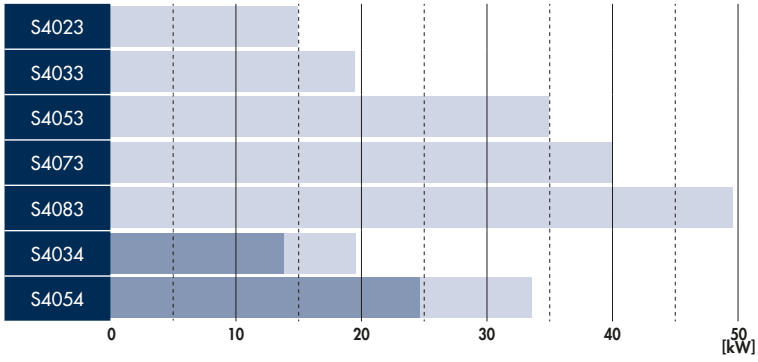
S4000

ROTARY TILLERS
DO GLEBOGRYZAREK
ҐРУНТОФРЕЗИ

540 min^{-1} **1000 min^{-1}**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **49 kW** at **1000 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1,35:1** to **2,44:1**



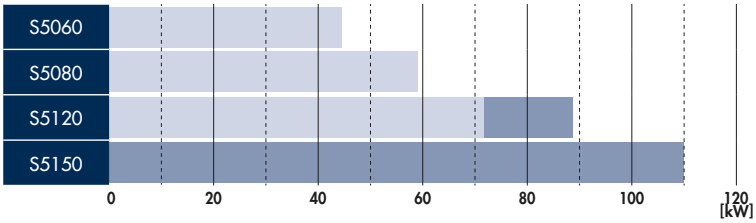
BONDIOLI & PAVESI

S5000

540 min-1 **1000 min-1**

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to **110 kW** at **1000 min-1**

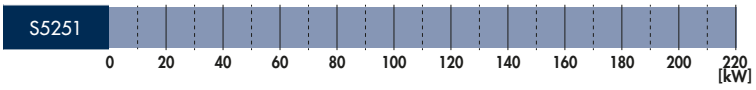


CENTRAL GEARBOX WITH GEAR SHIFT
PRZEKŁADNIA GŁÓWNA ZE ZMIENNYM PRZEŁOŻENIEM
ЦЕНТРАЛЬНИЙ РЕДУКТОР ІЗ ПЕРЕМИКАННЯМ ПЕРЕДАЧ

1000 min-1

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

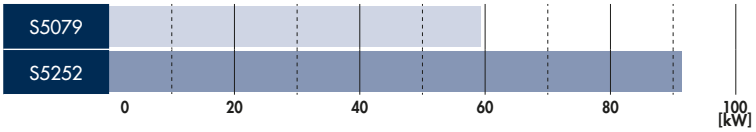
up to **220 kW** at **1000 min-1**



540 min-1 **1000 min-1**

POWER
МОС
ПОТУЖНІСТЬ

up to **92 kW** at **1000 min-1**



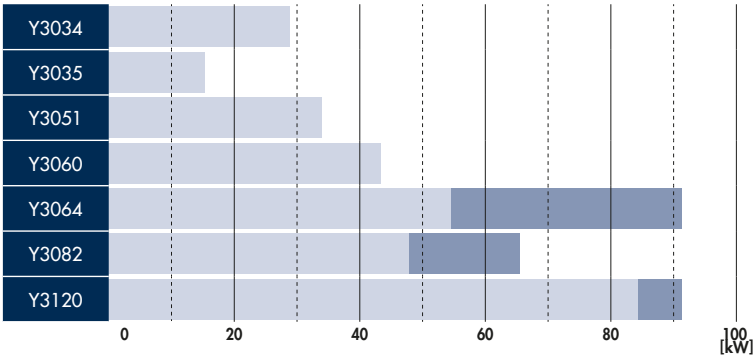
Y3000

FOR ROTARY MOWERS
DO KOSIAREK ROTACYJNYCH
ДЛЯ РОТОРНИХ КОСАРОК

540 min^{-1} **1000 min^{-1}**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **92 kW** at **1000 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:2,30** to **1,35:1**



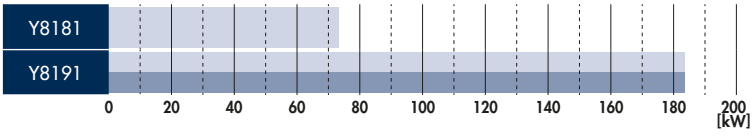
Y8001

SPLITTER
PRZEKŁADNIE ROZDZIELAJĄCE
РОЗПОДІЛЬНІ РЕДУКТОРИ

540 min^{-1} **1000 min^{-1}**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **184 kW** at **1000 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:1,2** to **1,35:1**



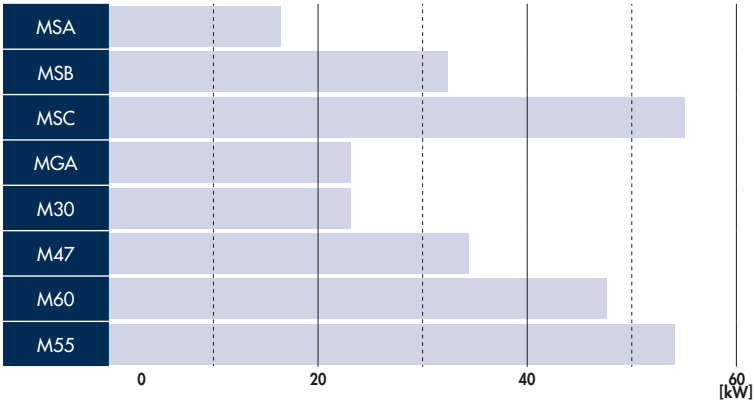
MS - M

SPRAYERS - **OPRYSKIWACZE** - ОБПРИСКУВАЧІ

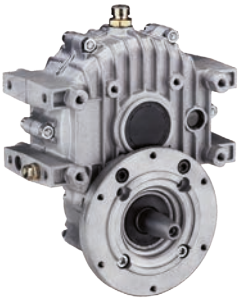
540 min^{-1}

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **55 kW** at **540 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:7,4** to **1:3**



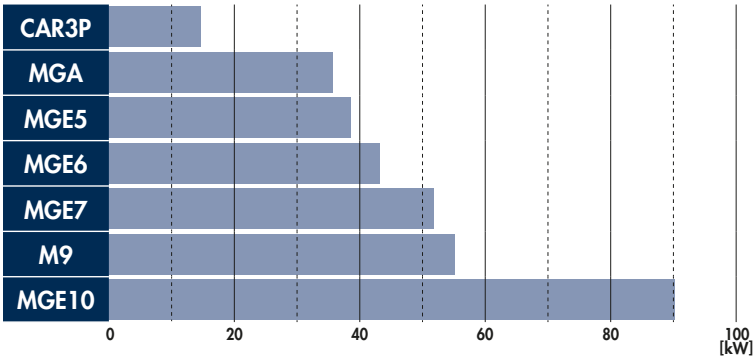
CAR3P - MGA
MGE - M



P.T.O. POWERED GENERATORS
AGREGATY PRĄDOTWÓRCZE Z NAPĘDEM OD WAŁKA PTO
ГЕНЕРАТОРИ З ПРИВОДОМ ВІД ВВП

OUTPUT POWER
MOC WYJŚCIOWA
ВИХІДНА ПОТУЖНІСТЬ
up to **90 kW** up to **3000 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:1,5** to **1:7**



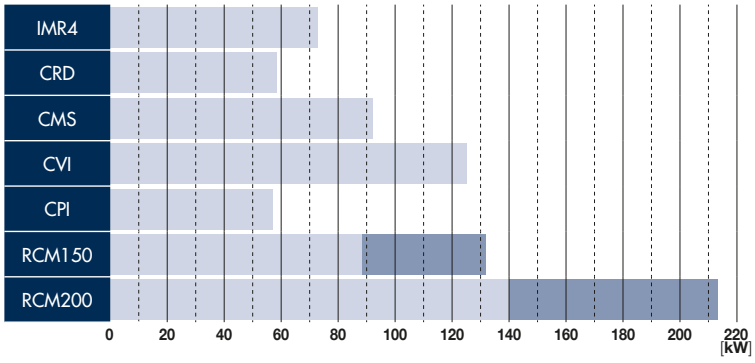
IMR - CRD - CMS
CVI - CPI - RCM

FEED PROCESSING AND HANDLING MACHINERY
MASZYNY DO PRZETWARZANIA I ROZKŁADU PASZY
МАШИНИ ДЛЯ ПРИГОТУВАННЯ ТА РОЗДАЧІ КОРМІВ

540 min^{-1} **1000 min^{-1}**

POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **213 kW** at **1000 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **2,3:1** to **1:3**

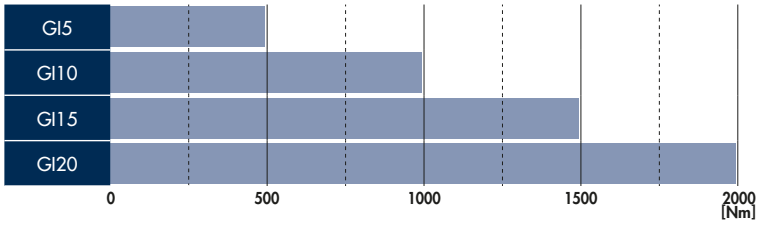


GI

HOSE REELS
MASZYNY DO NAWADNIANIA
ШЛАНГОВІ БАРАБАНИ

OUTPUT TORQUE
MOMENT WYJŚCIOWY
ВИХІДНИЙ КРУТНИЙ МОМЕНТ
up to **2000 Nm**

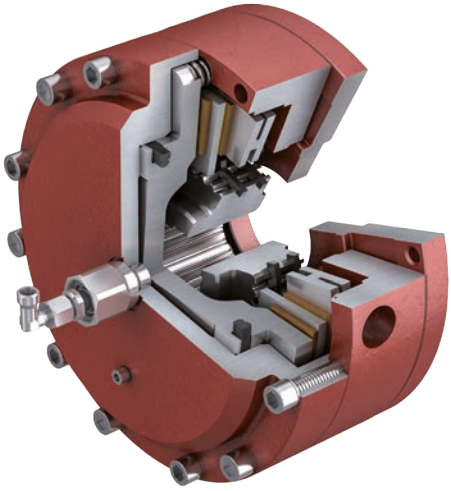
RATIOS
RAPPORTS
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **90:1** to **1634:1**



BONDIOLI & PAVESI

MULTIDISC CLUTCHES WITH HYDRAULIC CONTROL
SPRZĘGŁA WIELOTARCZOWE STEROWANE HYDRAULICZNIE
БАГАТОДИСКОВІ ЗЧЕПЛЕННЯ З ГІДРАВЛІЧНИМ КЕРУВАННЯМ

MC

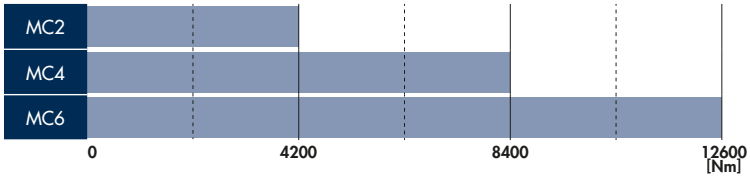


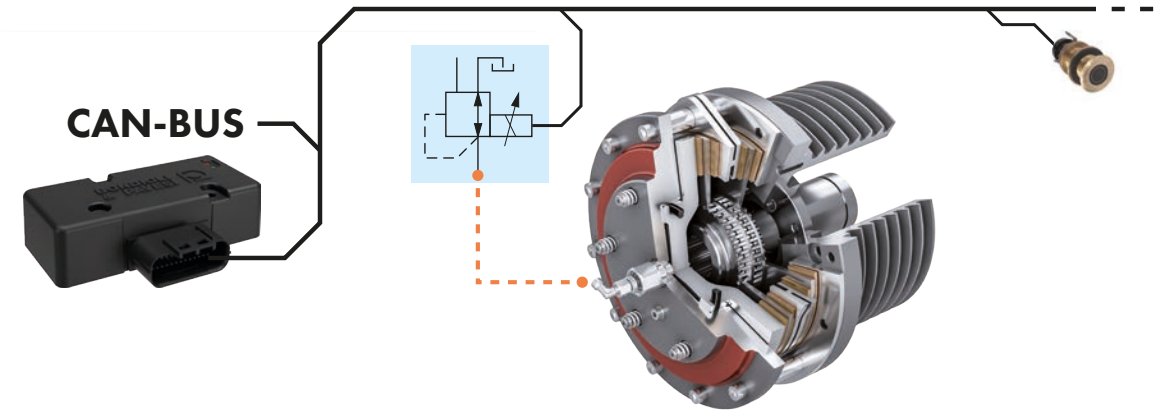
STANDARD RANGE
OFERTA STANDARDOWA
СТАНДАРТНИЙ АСОРТИМЕНТ

TORQUE
MOMENT OBROTOWY
КРУТНИЙ МОМЕНТ
up to **12600 Nm**

PRESSURE
CIŚNIENIE
ТИСК
at **25 bar**

DISCS
TARCZE
ДИСКИ
up to **6**





KEY FEATURES

Hydraulic control clutches are the most convenient and reliable system for engaging or disengaging cardan transmissions, pulleys or other components that activate important machine functions.
Hydraulic clutches can also be used as hydraulic brake.
Depending on the torque to be transmitted, the hydraulic control clutches are available with two or more friction discs and different dimensions.
The hydraulic cylinder is fed by a rotating distributor, produced by Bondioli & Pavesi, or by a shaft of the gearbox, depending on the requirements of the application. Smart hydraulic control is provided by the Bondioli & Pavesi control unit which is programmed to manage and optimise clutch operation in relation to the needs of the machine.
Bondioli & Pavesi helps builders of mobile and industrial machinery design and develop hydraulically controlled multidisc clutches that meet specific engineering needs.

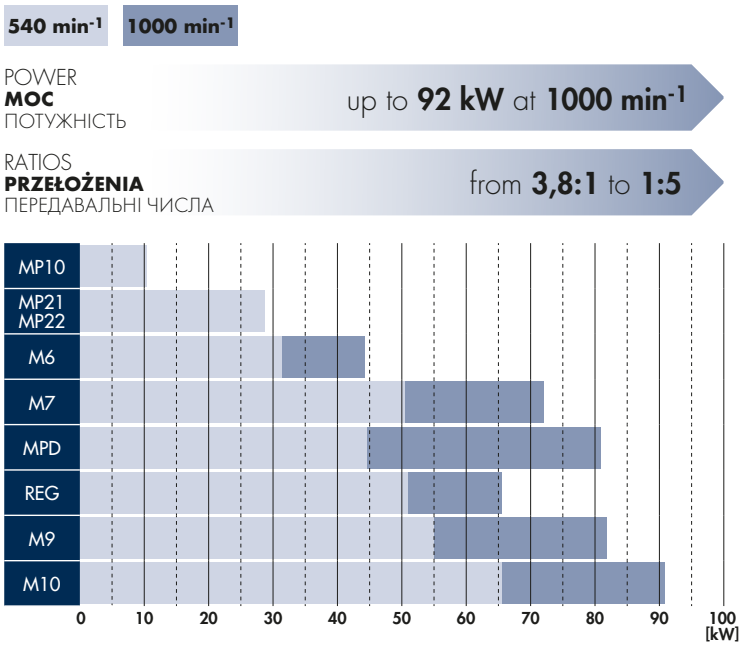
CECHY

Sprzęgła sterowane hydraulicznie tworzą najdogodniejszy i najbardziej niezawodny system włączania lub wyłączania wałów przegubowych, kółek pasowych lub innych podzespołów uruchamiających ważne funkcje maszyny.
Sprzęgła hydrauliczne mogą być również używane jako hydrauliczne hamulce.
W zależności od momentu, który ma być przenoszony, sprzęgła ze sterowaniem hydraulicznym są dostępne w wariantach z dwiema tarczami ciernymi lub większą ilością tarcz oraz o różnych rozmiarach.
Siłownik hydrauliczny zasilany jest przez rozdzielacz obrotowy marki Bondioli & Pavesi lub przez wał przekładni, w zależności od wymogów danego zastosowania. Inteligentne sterowanie hydrauliczne jest zarządzane przez centralkę Bondioli & Pavesi, która jest programowana w celu zarządzania i ptymalizacji działania sprzęgła z uwzględnieniem wymogów maszyny.
Firma Bondioli & Pavesi świadczy usługi producentom maszyn rolniczych i przemysłowych w zakresie opracowywania i realizacji sprzęgieł wielotarczowych sterowanych hydraulicznie dostosowanych do określonych wymogów projektowych.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Гідравлічні зчеплення керування є найзручнішим і найнадійнішим рішенням для вмикання або вимикання карданних трансмісій, шківів або інших компонентів, що активують ключові функції машин.
Гідравлічні зчеплення також можуть використовуватись як гідравлічне гальмо.
Залежно від крутного моменту, який необхідно передати, гідравлічні зчеплення керування доступні з двома або більше фрикційними дисками та різними розмірами.
Гідравлічний циліндр живиться від обертового розподільника, виробництва Bondioli & Pavesi, або через вал редуктора — залежно від вимог застосування. Інтелектуальне гідравлічне керування забезпечується блоком управління Bondioli & Pavesi, який запрограмований для управління та оптимізації роботи зчеплення відповідно до потреб машини.
Bondioli & Pavesi допомагає виробникам мобільної та промислової техніки проектувати та розробляти багатодискові зчеплення з гідравлічним управлінням, які відповідають конкретним технічним потребам.

MP - M - MPD - REG



KEY FEATURES

The Pump Drive is a gearbox allowing the connection of an internal combustion engine to one or more hydraulic pumps, and consequently used on all items of mobile equipment where mechanical power must be converted into hydraulic power for the purpose of operating travel functions and services.

CECHY

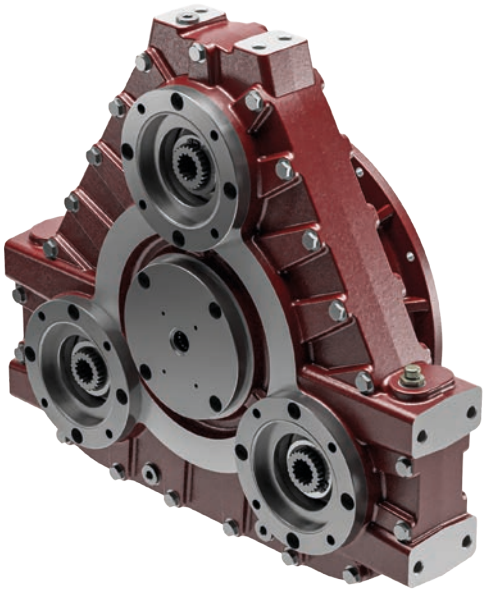
Napęd pompy to przekładnia umożliwiająca podłączenie silnika spalinowego do jednej lub większej liczby pomp hydraulicznych, dlatego znajduje zastosowanie we wszystkich ruchomych maszynach roboczych, w których zachodzi potrzeba przekształcenia mocy mechanicznej w moc hydrauliczną.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Привод насоса — це редуктор, який забезпечує з'єднання двигуна внутрішнього згоряння з одним або кількома гідравлічними насосами. Він застосовується на всіх видах мобільного обладнання, де механічна енергія має бути перетворена на гідравлічну для виконання функцій переміщення та забезпечення роботи виконавчих механізмів.

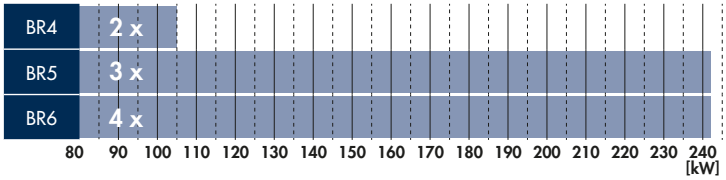
MULTIPLE PUMP DRIVES
UKŁADY NAPĘDOWE DLA WIELU POMP
ПРИВОДИ ДЛЯ КІЛЬКОХ НАСОСІВ

BR

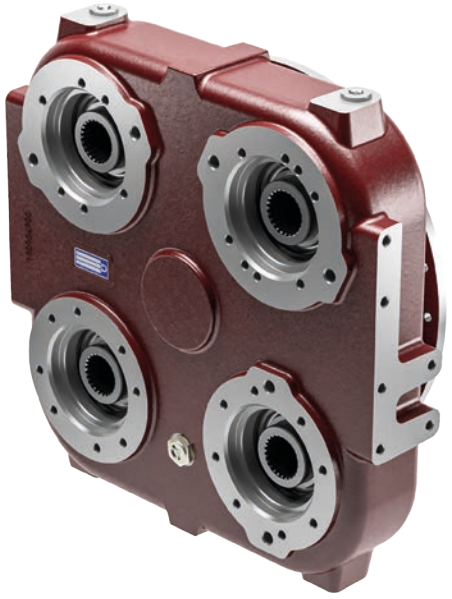


POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **242 kW** up to **2300 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:1,31** to **1:2**

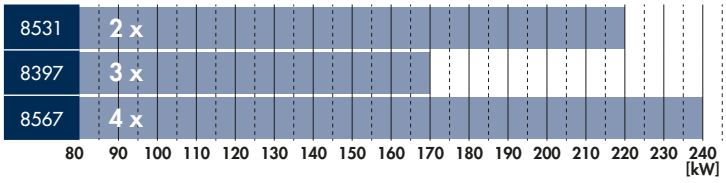


8000



POWER
MOC
ПОТУЖНІСТЬ
up to **240 kW** up to **2300 min^{-1}**

RATIOS
PRZEŁOŻENIA
ПЕРЕДАВАЛЬНІ ЧИСЛА
from **1:1,13** to **1:1,93**



KEY FEATURES

The Pump Drive is a gearbox allowing the connection of an internal combustion engine to one or more hydraulic pumps, and consequently used on all items of mobile equipment where mechanical power must be converted into hydraulic power for the purpose of operating travel functions and services.

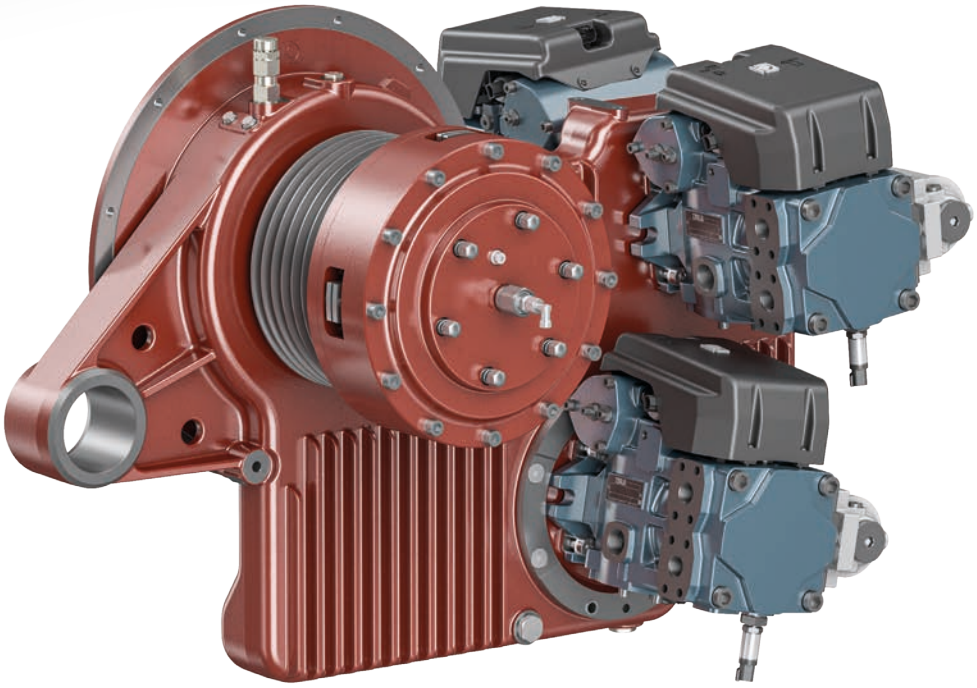
CECHY

Napęd pompy to przekładnia umożliwiająca podłączenie silnika spalinowego do jednej lub większej liczby pomp hydraulicznych, dlatego znajduje zastosowanie we wszystkich ruchomych maszynach roboczych, w których zachodzi potrzeba przekształcenia mocy mechanicznej w moc hydrauliczną.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Привод насоса — це редуктор, який забезпечує з'єднання двигуна внутрішнього згоряння з одним або кількома гідравлічними насосами. Він застосовується на всіх видах мобільного обладнання, де механічна енергія має бути перетворена на гідравлічну для виконання функцій переміщення та забезпечення роботи виконавчих механізмів.

SPECIAL PUMP DRIVES AND GEARBOXES
SPECJALNE NAPĘDY POMP I PRZEKŁADNIE
СПЕЦІАЛЬНІ ПРИВОДИ ДЛЯ НАСОСІВ ТА РЕДУКТОРИ



KEY FEATURES

Bondioli & Pavesi has grown throughout the years an important experience in the development and production of gearboxes and integrated power transmission systems.
This strong design and production capacity is today available for all manufacturers of mobile machines and industrial applications for the design and realization of products on customer specifications.

CECHY

Grupa Bondioli & Pavesi w ciągu wielu lat działalności zdobywała doświadczenia niezbędne do projektowania i produkcji skrzynek przekładniowych i zintegrowanych systemów przenoszenia mocy.
Te zdolności projektowe i konstrukcyjne służą dziś producentom maszyn rolniczych i przemysłowych do opracowywania i realizacji spersonalizowanych projektów.

ОСНОВНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Компанія Bondioli & Pavesi за роки своєї діяльності накопичила значний досвід у розробці та виробництві редукторів і комплексних систем передачі потужності.
Завдяки потужному конструкторському та виробничому потенціалу компанія сьогодні пропонує свої рішення всім виробникам мобільної техніки та промислових систем для створення виробів згідно зі специфікаціями замовника.

BONDIOLI & PAVESI

BONDIOLI & PAVESI

bondioli-pavesi.com

398DZZ0113P02 - 1126 - Z

The data reported in this catalogue are not binding. Bondioli & Pavesi Spa reserves the right to change specifications without notice.
Dane przedstawione w niniejszym katalogu nie są wiążące. Firma Bondioli & Pavesi zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w specyfikacji bez wcześniejszego powiadomienia.
Дані, наведені в цьому каталозі, не накладають зобов'язань. Bondioli & Pavesi залишає за собою право змінювати технічні характеристики без попередження.